



Bulb'Thym n°53

Mai 2014

Le bulletin de liaison de Jardins du Monde - Kannadig eus Liorzhoù ar bed



SOMMAIRE

LE MOT DU PRESIDENT P 2

SPECIAL BULB'THYM 53 P 3
Compte-rendu de notre
Assemblée Générale.

ACTU TERRAIN P 18
Pablo rejoint l'équipe du
Burkina Faso !

FRANCE P 19
La foire aux plantes,
toujours un succès.

HISTOIRE DE PLANTE P 20
Zea mays



■ LE MOT DU PRESIDENT

Bonjour à toutes et à tous,

Encore une fois, lors de l'assemblée générale de Jardins du Monde, j'ai eu le plaisir de partager avec certains d'entre vous les activités menées avec succès par nos équipes sur le terrain.

Je vous laisse parcourir ces quelques pages où vous constaterez que l'année 2013 a été particulièrement dense en activités et productions de tout ordre. Depuis sa création en 1992, l'association n'a pas connu un tel développement. J'en remercie les équipes qui n'ont pas ménagé leur efforts sur le terrain, nos partenaires financiers et vous tous qui nous accordez votre soutien moral parfois depuis de très nombreuses années.

Le bilan moral est très satisfaisant. Le bilan financier aussi, même si nos comptes présentent un déficit en 2013. Nous arrivons déjà en milieu d'année et les activités continuent à se développer sur nos trois terrains principaux, au Guatemala, Burkina Faso et Madagascar.

Le prochain bulletin sera consacré à nos actions à Madagascar et le suivant au Burkina Faso où nous allons fêter nos 10 ans en fin d'année.

En Bretagne, la traditionnelle Foire aux plantes de Jardins du Monde, orchestrée par Jean-Yves, a rencontré le succès habituel. Je remercie les nombreux bénévoles qui ont préparé ces nombreux plants et participé à l'évènement.

J'ai le plaisir de vous annoncer la venue parmi nous de Pablo Gazon, volontaire de service civique. Nous souhaitons qu'il trouvera au sein de l'équipe burkinabè tout l'épanouissement qu'il se doit.

Je vous souhaite à toutes et à tous un excellent été.

Amicalement.

Jean-Pierre Nicolas

SPECIAL BULLB'THYM 53

Compte-rendu de l'assemblée générale extraordinaire et ordinaire

Quarante deux personnes étaient présentes pour assister à notre assemblée générale extraordinaire et ordinaire et 38 personnes ont donné leur « bon pour pouvoir ».

Bilan Guatemala

Projet 2013 : Renforcement du système de santé communautaire Chinique (Phase 2)

Objectif général. Améliorer les conditions de santé de la population dans le département de El Quiché, en valorisant l'usage et la culture de plantes médicinales au niveau communautaire.

PHASE I. Installation et mise en place d'un jardin de plantes médicinales. Les plantes produites sont utilisées pour des soins. Des activités pédagogiques sont réalisées autour du jardin avec la population et les acteurs traditionnels de la santé.

PHASE II. Construction d'un séchoir et d'un laboratoire pour le traitement des plantes médicinales. Création d'un nouvel outil pédagogique qui servira de support aux formations des acteurs communautaires.

PHASE III. Mise en marche des installations construites dans la phase II. Démarrage des formations à la santé basées sur le nouveau manuel.

Phase 1

L'exécution des tâches de la phase I s'est déroulée entre 2010 et 2012. Nous avons cultivé 1 000 m² sur le nouveau terrain et planté 77 espèces médicinales différentes. Nous avons également créé des chemins balisés pour les visites guidées.

Phase 2

La phase II s'est déroulée entre mai et août 2013. Nous avons construit les fondations de notre futur séchoir de plantes médicinales. Il est bâti selon des critères hygiéniques et sanitaires stricts pour garantir la qualité des produits dérivés et la bonne conservation des propriétés curatives des plantes. Nous avons bien entendu continué l'entretien du jardin botanique.



L'équipe de Médicos Descalzos

De plus, sous la coordination de Jardins du Monde, une nouvelle et belle version du manuel de plantes médicinales du Guatemala a été éditée. Le manuel a déjà été imprimé à 1 000 exemplaires. Ce document sera distribué aux agents de santé communautaires anciens partenaires de JDM et partenaires de Médicos Descalzos. Nous remercions Clarins qui a financé l'impression de l'ouvrage.

Bilan Madagascar

Madagascar Nord : Bilan de nos activités par objectifs spécifiques

Objectif 1: Améliorer l'accès à la santé des populations du nord de Madagascar via la valorisation de la pharmacopée traditionnelle.

Objectif 1 -1) Dispenser des formations santé

Nous avons poursuivi nos actions de formation auprès de l'ensemble de nos partenaires, tant en zone rurale que urbaine. Ces formations portent sur l'usage des plantes médicinales dans le soin des pathologies les plus courantes au Nord de Madagascar et ont comme support les manuels pédagogiques. Ces formations sont dispensées par Nina, sage femme et infirmière à l'hôpital Be en convention de prestataire pour Jardins du Monde Madagascar sur une base de 30 heures par semaine.



Nina lors d'une formation à Antsirana.

Les formations à la santé assurées par Nina ont toujours un fort succès et montrent la pertinence de nos actions ici, dans la région de DIANA. En 2013, 42 formations ont été données soit plus de 730 bénéficiaires directs sans compter leur entourage !

Les formations à la santé (42) se sont déroulées de la manière suivante :

- 10 formations auprès des 25 jeunes de l'association AVUPMA à Diego.
- 11 formations auprès de 30 familles paysannes de l'association Espérance dans le village de Sakaramy.
- 3 formations avec une moyenne de 16 participants auprès de l'association MEVA à Diego.
- 13 formations auprès de 25 familles paysannes de l'association Mamafy Soa dans le village de Marovato.
- 4 formations accélérées avec une moyenne de 25 participants dans le village d'Ankarongana.
- 1 formation accélérée auprès des membres de l'association de tradipraticiens d'Ambobaka.

L'objectif 2013 a été modifié pour plusieurs raisons. En octobre, novembre et décembre suite à la panne du 4X4 Toyota, les formations en brousse ont été arrêtées et remplacées par des formations en milieu urbain. Les formations à la santé avec les membres de l'AVUPMA ont souvent été annulées à cause des répétitions théâtrales ou de l'absence des membres et reportées.

Lors des deux passages de Jean-Pierre Nicolas à Diego Suarez, il a assuré la formation de plus de cinquante agents de santé du dispensaire et de l'hôpital Be de Diego Suarez.

Objectif 1-2 : Sensibiliser la population de Diego et les alentours au bon usage des plantes médicinales

1-2 a) Sensibilisations théâtrales

Depuis fin 2012, JDM et l'association de jeunes « AVUPMA », sensibilisent les habitants de plusieurs villages de brousse grâce au théâtre. 4 scénettes sont jouées par les membres de l'AVUPMA, dirigé par Jacquelin en tant que metteur en scène. Entre chaque scénette, Nina intervient, interpelle les spectateurs, et les interroge sur ce qu'ils viennent de voir.



Les thématiques choisies par les membres et JDM sont :

- Le bon usage des plantes médicinales
- Les bonnes pratiques d'hygiène pour lutter contre la diarrhée
- Le paludisme, thème choisi et soutenu par la direction régionale de la santé
- La préservation de l'environnement
- Les dangers des contrefaçons de médicament.

Sensibilisation théâtrale en brousse

Les sensibilisations ont eu lieu dans les 5 villages : Andranotsimaty, Ankarongana, Sahasifotra, Mahavanona et Andavakoera. En moyenne elles attirent un minimum de 100 personnes, petites et grandes par village.

Presque systématiquement, une autorité du village nous sollicite ensuite afin d'y organiser des formations à la santé. Cela donne lieu dans ce cas aux formations accélérées comme celles dispensées à Ankarongana en 2013.

1-2 b) Jardins Pédagogiques

Les jardins de Madirobe, de Marovato et de la Croix Rouge d'Antsiranana se portent à merveille et Dany Tsiresy en assure le suivi. Celui de Sakaramy, a été arrêté suite à un problème interne à l'association partenaire concernant la prise en charge de l'entretien. Cependant les formations à la santé continuent dans ce village.



Jardin pédagogique de la Croix rouge, Antsiranana

Le jardin pédagogique de la Croix Rouge, entretenu par les membres de l'association partenaire AVUPMA et un jardinier employé, a fait l'objet de petits travaux d'embellissement. Les parcelles ont été consolidées et, afin de faciliter la reconnaissance des plantes pour les visiteurs, des plaques indiquant l'usage des plantes sont en cours de réalisation. Plus de 50 plantes sont présentes dans ce beau jardin et d'autres vont venir le compléter.

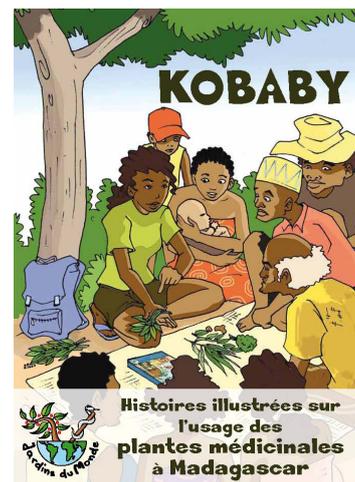
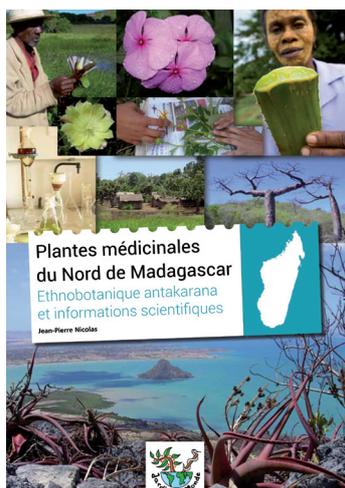
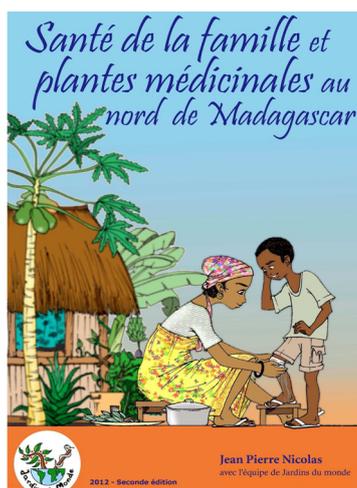
1-2 c) Distribution des ouvrages scientifiques et manuels didactiques

- Diffusion de l'ouvrage *Plantes Médicinales du Nord de Madagascar : ethnobotanique antakarana et informations scientifiques* (300 pages, publié en 2012 à 1 000 exemplaires).

Plus de 100 PMNM ont été distribués dans les bibliothèques des universités, des lycées et aux responsables médicaux des hôpitaux et dispensaires de Diego 1. Cet ouvrage rassemble toutes les informations scientifiques collectées depuis le début de notre intervention dans cette zone en 2003.

- Environ 500 manuels en malgache sur l'usage des plantes médicinales « Santé de la famille et plantes médicinales au nord de Madagascar » ont été distribués à tous les participants des formations à la santé ainsi qu'au personnel médical de Diego 1 et 2 (ensemble de la région Nord Diana). Le manuel en version française est épuisé. Nous serons livrés de France mi-janvier.

- Edition du livre illustré « Kobaby » à destination des enfants. Un kobaby a été donné à la bibliothèque de l'association la Terrasse Kilonga qui compte plus de 80 enfants. Et 4 kobaby, font à présent le tour de 15 écoles primaires publiques de Diego 1 et 2 via « les malles à lire » de l'Alliance Française. Nous attendons le conteneur prévu janvier 2014 pour amplifier la diffusion.



1-2- d) Autres outils de sensibilisation

- L'exposition ambulante composée de 21 posters présentant les principales plantes médicinales continue de déambuler dans Diego. L'exposition a déjà été affichée à deux reprises à l'Alliance Française et la deuxième fois pour une période d'un mois. La faculté des sciences, le lycée adventiste ainsi que l'école de sage femme de la ville de Diego l'ont exposée dans leurs classes et couloirs. Tous ces lieux sont fortement fréquentés.

- La page Madagascar du site Internet de Jardins du Monde bien qu'elle ne soit pas terminée, ainsi que les articles publiés toutes les deux semaines dans le journal la Tribune de Diego, sont de très bons moyens de sensibilisation grand public.

Objectif 1-3 : Poursuivre nos enquêtes ethnobotaniques et recherches scientifiques

- Identification des plantes médicinales à Orangea et visite de trois baies – Février
- Identification des plantes médicinales avec l'Office régional du Tourisme de Diana et l'association des tradipraticiens locaux, à Ambobaka, Ambanja. – Février

Photo à gauche : Mise en hercier

Objectif 1-4 Concevoir un manuel « Pour une meilleure alimentation dans la région nord de Madagascar »

Les démarches initiales suivantes ont été effectuées :

- La première rencontre avec la responsable de nutrition au sein de l'Office Régionale de la Nutrition Antsiranana a été fructueuse. En effet, l'office accepte de collaborer avec nous et veut même approfondir la collaboration, c'est-à-dire, signer un accord de partenariat.
- Nina et l'équipe recense dans un tableau les légumes, les céréales, les brèdes qui existent dans la région de Diégo et les classe.
- Nina a déjà conçu des questionnaires d'enquêtes dans le but de connaître les habitudes alimentaires de la population de la région de Diégo.
- Recherche sur les cas de malnutrition en vue d'évaluer le taux de malnutrition dans la région de Diégo. La recherche s'est faite auprès du centre de Récupération et d'Education Nutritionnelle Infantile CRENI du CHU d'Antsiranana. Durant l'année 2012, il y a eu 54 cas de malnutrition traités, dont 46 enfants guéris et 8 enfants décédés.
- Recherche de documents sur la nutrition.



Objectif 2: Valoriser la production communautaire et la commercialisation de plantes médicinales

Objectif 2-1 Formation des partenaires à la production, à la cueillette et au séchage des plantes médicinales

- Trois formations à la cueillette et au séchage ont eu lieu à Joffreville auprès d'une trentaine de cueilleurs
- Une formation sur le séchage des plantes a eu lieu auprès de nos partenaires en brousse à Madirobe.

Toutes sont assurées par Dany Tsiresy, agronome et coordonateur de JDM Mada.

Objectif 2-2 Augmentation de la production communautaire et de la commercialisation des plantes médicinales afin de créer une activité génératrice de revenus pour les associations de femmes partenaires

Objectif 2-2 a) Production

- 275 kilos de feuilles de Crassulaceae fraîches ont été cueillies à Joffreville, Madirobe et Antsalaka en 2013 puis séchées à Diego, Madirobe ou Antsalaka. Suite au séchage nous avons livré 14,2 kilos secs. Ce premier essai de récolte et de séchage de cette plante grasse, qui demande un suivi très régulier, est un succès. Le jardin de production de Madirobe devrait en produire plus cette année. Il reste 4 kilos en stock au bureau à Antsiranana.

- 578 kilos de feuilles d'harungana sèches ont été livrées cette année. La parcelle de cueillette Joffreville a été certifiée ECOCERT et BIO en 2013. Nous allons faire en sorte de respecter les critères de cette charte éthique pour conserver ce label. Il nous en reste 240 kilos de feuilles sèches en stock. Fin septembre une bonne partie de la parcelle certifiée a brûlé, cependant la saison des pluies est très bonne et cela n'affectera pas la prochaine cueillette.

En février 2013, les séchoirs de Madirobe et Joffreville ont été réparés.

Objectif 2-2 b) Commercialisation

- Les femmes de l'association FIVEMIA de Madirobe, continuent la mise en sachet de mélanges de plantes médicinales par pathologies. Le prix est de 500 ariary, ce qui est tout à fait abordable pour la population de brousse et de ville. Cette année 150 sachets ont été vendus durant les différentes foires et manifestations (Journée Mondiale de l'Environnement, journées panafricaines, journée de la femme et de l'environnement). La foire MEVA à laquelle nous devions participer en octobre à Nosy Be a été annulée suite aux émeutes et aux lynchages de 3 personnes. C'était notre meilleur lieu de vente car c'est la plus grosse foire de la région.



Mise en sachet de plantes médicinales par l'association FIVEMIA, Madirobe

Les femmes de Madirobe sont satisfaites de ce qu'elles gagnent car cela ne leur coûte rien, cependant afin d'en faire une véritable activité génératrice de revenu, il faudra en 2014, multiplier les points de vente.

- L'ouvrage « Plantes médicinales du nord de Madagascar », et le manuel « Santé de la famille et plantes médicinales au nord de Madagascar » sont en vente à prix abordable pour la population dans près d'une dizaine de points de vente à Diego. En quatre mois seulement, cela a rapporté 750 euros à l'association.

Le responsable du stock et de l'approvisionnement des points de vente est Patrick.

Objectif 3 : Soutenir des actions de préservation de l'environnement

- Les jeunes de l'AVUPMA et l'équipe de Jardins du Monde ont participé au reboisement d'une parcelle d'un particulier d'une surface de un hectare.
- Lors des sensibilisations théâtrales, deux scénettes sont consacrées à la préservation de l'environnement (gestion des déchets, prévention et impact des feux de brousse).

L'équipe de Jardins du Monde Diégo.

Madagascar Sud

A la toute fin de l'année 2012, nous avons la chance de recevoir de la part de Clarins une somme plus importante que prévue pour le projet EAU mené à Tuléar. Nous avons donc fait le choix de prendre le temps de continuer dans le même esprit, à savoir prendre le temps de bien identifier des zones prioritaires en termes d'accès à l'eau potable.

Au cours de l'année 2013, nous avons ainsi poursuivi les réalisations de puits dans des établissements scolaires des circonscriptions de Tuléar (ville et alentour).

Plus précisément, deux puits ont été réalisés, l'un dans une école primaire publique (quartier de Mitsinjo Betanimena) et l'autre dans un collège public (quartier de Miary), chacun muni d'une pompe et d'un puisard pour assurer la propreté des abords de l'ouvrage.

De plus, les travaux d'adduction d'eau au niveau du dispensaire de Pascaline, sage femme « traditionnelle » avec laquelle nous avons beaucoup travaillé ont également été achevés au cours de l'année passée.

Parallèlement à ces activités, nous avons poursuivi l'analyse des données rassemblées dans le cadre des enquêtes ethnobotaniques, en vue d'une publication en ligne actuellement en cours de finalisation (mise en page, sélection des illustrations et dernières corrections).

Bilan Burkina Faso

Objectif chiffré 1 : Améliorer les capacités de fonctionnement de nos groupements partenaires

Au cours des mois de janvier et février notre chargé de commercialisation, Théophile Hien, et une prestataire locale spécialisée en animation de groupements villageois, Eulalie Bassolet, ont réalisé un diagnostic auprès de nos groupements partenaires.

L'objectif visé : comprendre le niveau de structuration et de fonctionnement de ces groupements. Suite à ce diagnostic, Théophile a pu dispenser une formation sur la gestion administrative d'un groupement dans l'objectif d'améliorer leurs capacités de fonctionnement en vue de leur autonomie future, notamment au niveau de la gestion de leurs ventes de plantes médicinales.

Objectif chiffré 2 : Valoriser l'usage de plantes médicinales dans la santé communautaire

Objectif 2 -1) Dispenser des formations santé

Notre agent de santé Aboubacar Cissé, dit Baba, a débuté le programme de FS au plus proche des populations, à savoir au sein même des différents quartiers de Poun , Boutoko et Mogueya par des causeries sur : l'hygiène, la toux, le rhume...

Notre chargé production, Saifoulaye Kanon, a pu, quant à lui, dispenser des animations et sensibilisations sur les questions d'environnement et de plantes médicinales, en alliant pratique et théorie au sein du jardin de l'école de Boutoko.



Gha en formation "plantes médicinales" au jardin de l'école primaire de Boutoko (Octobre 2013)

Le jardin pédagogique de Kassou sert maintenant de support pédagogique au programme de formation santé. Ainsi en juillet 2013, Jean-Pierre Nicolas, a dispensé une formation sur l'usage des plantes médicinales du Burkina Faso, au sein du Ministère de l'Environnement de Koudougou en alliant pratique grâce à une sortie au sein de ce jardin.

Objectif 2-2 : Collaborer avec les tradipraticiens et les professionnels de santé

JBM BF est aujourd'hui en partenariat avec deux groupements de tradipraticiens :

- Le Groupement d'Imasgho : en 2013, nous avons pu leur financer l'installation d'une pépinière et d'un hangar qui devraient leur permettre de mieux se rencontrer et d'accueillir notre équipe JDM pour des réunions d'échanges de pratiques/savoirs.
- Le groupement de Poa, pour qui nous avons financé l'installation d'un jardin grillagé (25m*25m) et d'un puits de plus de 15 mètres.

JDM BF a également apporté son soutien aux centres de santé locaux (CSPS) des villages de Poun et Mogueya, en leur finançant du petit matériel de chirurgie. Des matériels et ingrédients pour démonstrations de préparations culinaires ont également été remis aux CSPS pour les aider dans leur programme de « traitement des malnutritions aiguës modérées ».



Objectif 2-3 : Développer des jardins pédagogiques de plantes médicinales

Tout au long de l'année 2013 notre responsable production a pu apporter son soutien au niveau de l'entretien et de la production de l'ensemble de nos 6 jardins communautaires répartis dans les villages de Mogueya (2), Poun (2) Boutoko (1) et Poa (1). Le programme de formations aux techniques d'agriculture biologique et réalisation de pépinières s'est également poursuivi selon les différents besoins de nos villageois.

Gha dispensant une formation « compost » au groupement de Mogueya (mai 2013)

Des aménagements ont pu être réalisés cette année : agrandissement du jardin n°2 de Mogueya, mise en place du jardin de l'école à Boutoko, approfondissement de 2 puits de jardins à Poun et 2 puits à Mogueya, réalisation d'un nouveau puits au jardin n°1 de Poun, au jardin n°2 de Mogueya et à proximité du jardin de Mou. Des nouvelles espèces ont été plantées dans l'ensemble de ces jardins : *Securidaca longepedunculata*, *Vernonia colorata*, *Musa paradisiaca*, *Maytenus senegalensis*, *Citrus aurantifolia*, *Lippia chevalieri*, ...

Toute l'équipe de JDM BF s'est par ailleurs fortement concentré sur l'aménagement de notre jardin pédagogique et jardin de préservation des espèces locales, situé à Kassou, à l'entrée de la ville de Koudougou : implantation de nombreuses nouvelles espèces de PM (inventaire de plus de 40 espèces aujourd'hui présentes), installation de 2 puits à grand diamètre équipés de pompes manuelles, d'une réserve d'eau de 1 000 litres, d'un système d'irrigation goutte à goutte, d'une case d'accueil traditionnelle...

Objectif 2-4 : Partager les connaissances avec les populations par la diffusion de notre manuel

Notre manuel « Les plantes médicinales du Burkina Faso », publié début 2010, est toujours disponible dans les grandes librairies des villes de Ouagadougou, Bobo et Koudougou.

En 2013, il a pu être remis aux bibliothèques et centres de santé locaux, aux groupements de tradipraticiens de Poa et d'Imasgho et à l'ensemble des participants à nos formations santé dispensées à Koudougou.

Objectif 2-5 : Améliorer l'état nutritionnel des enfants de moins de cinq ans

Les séances éducatives pour l'alimentation des jeunes enfants et suivi de l'état nutritionnel ont été effectuées, à Poun et Boutoko, jusque fin mars, selon le plan prévu.

Ensuite, malgré le départ de Baba, nous avons réussi à poursuivre toute l'année notre programme d'éducation nutritionnelle dans le village de Poun grâce aux prestations d'Eulalie et à notre collaboration avec le centre de santé local.

A Boutoko, nous avons repris ce programme en fin d'année grâce à notre prestataire, jeune animatrice Evelyne qui a été formée par Eulalie, Léna et Chantal Crinon.



A dr : Séance d'éducation nutritionnelle animée par Evelyne à Poun (novembre 2013)

L'objectif de notre présence dans ce domaine d'activité est de détecter la malnutrition et de référer les enfants malnutris dans les centres de santé locaux et surtout, de donner des informations pratiques aux mères pour une alimentation optimale et « locale » des nourrissons et enfants, par le biais de causeries et recettes partagées. Nous travaillons donc en lien étroit avec les CSPS.

Objectif chiffré 3 : Valoriser la production communautaire et la commercialisation de plantes médicinales

Objectif 3-1 : Soutenir la préservation d'espèces locales

Notre projet plantations espèces locales (10 000 arbres plantés entre le néré, le tamarinier, le karité et le moringa), débuté en 2009 dans l'ensemble des villages dans lesquels nous intervenons, s'est poursuivi cette année grâce au suivi régulier de notre chargé production, Gha. Malheureusement, les réalités du terrain (manque d'eau, sécheresse, animaux en divagation) font que nombre de plants n'ont pas pu résister malgré. Aujourd'hui, nous pouvons estimer à environ 40 %, les arbres restants. Cependant, grâce aux formations de Gha, les villageois sensibles à ce projet peuvent désormais remplacer par eux-mêmes les arbres perdus.

Objectif 3-2 : Produire et commercialiser les plantes médicinales

C'est en avril 2013 que nous avons dû nous séparer de notre chargé de commercialisation suite à une période d'essai de 6 mois qui s'est avérée non concluante. Nous avons cependant pu poursuivre nos ventes de plantes en sachets, plantes récoltées, séchées et conditionnées par nos groupements villageois partenaires au sein même de leur village, et vendus par notre équipe locale. Ces ventes permettent un petit « pécule » aux villageois. Des ventes plus importantes ont également eu lieu.

Notre groupement partenaire du village de Poun a poursuivi cette année sa production de savon de karité pur et savon de karité à l'huile de coco. Formée par notre prestataire Eulalie, les femmes sont aujourd'hui autonomes dans la production et la vente au niveau local.

Nous avons également souhaité étendre la réalisation de zone de production dans un autre quartier de Mogueya en juin 2013 sur le même mode que la précédente : 200 mètres carrés grillagés, 10 petits puits creusés, un groupement d'environ 50 femmes, chacune ayant sa parcelle de production pour du maraichage, suivi et formations de Gha en technique de production biologique.



Photos de Mogueya

Projet eau

En 2013, l'équipe de JDM BF a poursuivi son importante action en faveur de l'accès à l'eau, dans les 2 villages partenaires de Poun et Mogueya.

Dans ce volet financé exclusivement par Clarins, ont été réalisés :

- **A Poun** : réhabilitation du forage du marché, construction d'un puits à grand diamètre équipé d'une pompe manuelle dans un quartier prioritaire, désinfection du puits de l'école du village et du nouveau puits creusé
- **A Mogueya** : construction de 3 puits à grand diamètre dans les quartiers prioritaires, réhabilitation de la digue du barrage, construction de 20 puits artisanaux dans la zone de production existante et de 10 puits dans la nouvelle zone de production. Et le gros chantier de l'année : construction d'un bouli pour l'amélioration des réserves en eau tout au long de l'année à venir !

De 2011 à 2013, JDM BF a ainsi répondu aux besoins prioritaires de ces 2 villages en termes d'accès à l'eau. C'est pourquoi, ce « projet eau » doit se poursuivre en 2014 dans le village de Boutoko.

Bilan France

1. Foire aux plantes annuelle

Comme tous les ans, le point fort des activités de JDM en France, est la traditionnelle « Foire aux plantes ». De nombreux acheteurs se sont partagés des plantes ornementales, potagères et médicinales. Aussi beaucoup d'entre vous s'y sont précipités et bien sûr n'ont pas manqué de déguster crêpes et cidre ni de discuter au stand de JDM.

2. Conférences et tenues de stands

En 2013, nous avons continué à faire des conférences à la demande de partenaires locaux, des balades botaniques et tenu notre stand à différentes manifestations. C'est une manière de faire connaître notre association, de témoigner sur les difficultés d'accès aux médicaments et aux soins pour les plus démunis et de partager notre intérêt pour les plantes. Cette année encore, nous répondons aux demandes qui nous sont faites avec plaisir.

3. Site Internet

Le nouveau site Internet de Jardins du Monde est en ligne ! De nombreux documents sont déjà disponibles. Nous continuerons de le compléter ces prochains mois avec toujours plus de photos, de documents pédagogiques et des actualités terrains. Bérengère Février, volontaire à Madagascar et en appui à la communication au siège a bénéficié de 2 séances de formation de 2h avec le créateur du site afin qu'elle gère l'animation du nouveau site internet.

Nous remercions Christian Courtin-Clarins pour son soutien à l'élaboration de ce nouveau site.

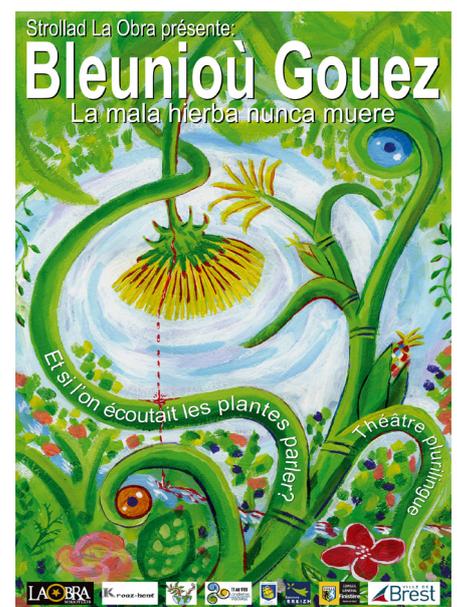
À vos claviers : <http://www.jardinsdumonde.org>

4. Un nouveau partenaire breton !

Cette année, Jardins du Monde est fier d'être partenaire de la compagnie théâtrale La Obra pour toute la durée de leur tournée bretonne. Le 25 octobre, l'avant-première s'est d'ailleurs déroulée à Brasparts. Dans le cadre de cette tournée, nous avons réalisé des posters de plantes médicinales bretonnes.

Strollad La Obra, compagnie théâtrale professionnelle en langue bretonne, est en tournée avec sa nouvelle création multilingue *Bleunioù gouez*, la mauvaise herbe ne meurt jamais. Ces artistes de Bretagne, du Guatemala et du Chili évoquent, en français, en breton et en espagnol, divers témoignages sur le thème des plantes médicinales, de la santé et de la nature. Ils enchaînent les scènes d'une manière à la fois satyrique, drôle et poétique, en ouvrant une réflexion sur la complicité des humains et de la terre. L'association Jardins du Monde s'associe à cet événement en raison de l'histoire de ces artistes et, bien sûr, du thème abordé.

Jardins du Monde intervient depuis vingt et un ans au Guatemala et a travaillé au Chili à la valorisation de l'usage des plantes médicinales locales dans les soins de santé primaire.



Bilan financier

1. Le compte de résultat 2013 : déficit de 48 922euros.

Charges		Produits	
Fonctionnement siège	13 914	Ressources propres	25 953
Charges courantes (charges locatives, bulletin, fournitures, achats foire aux plantes, etc...)	13 914	Cotisations	3 750
		Foire aux plantes, vente CD, livres, conférence, produits divers(France)	8 532
Guatemala	9 189	Ventes manuels et plantes (Burkina 391 et Madagascar 13 280)	13 671
Madagascar nord	75 289	Fonds privés	103 587
Madagascar Tuléar	12 343	Fonds publics	10 902
Burkina Faso	78 378	CG 29 – Région Bretagne	10 302
Mongolie	551	Commune de Brasparts	300
		Déficit de l'exercice	48 922
TOTAL	189 664	TOTAL	189 664

2. Le bilan 2013

Actif		Passif	
Actif immobilisé	13 619	Fonds propres	79 610
Actif circulant	101 420	Dettes	2 568
Stocks	384	Produits constatés d'avance	32 861
Créances	3 502		
Charges avance	11 866		
Disponibilités	85 668		
TOTAL	115 039	TOTAL	115 039

3. Le budget prévisionnel général 2014

Charges		Produits	
Charges siège	20 000	Ressources propres	66 766
Charges courantes (charges locatives, bulletin, fournitures, achats foire aux plantes, etc.)	15 000	Cotisations adhérents	3 000
Publications	5 000	Ventes, foire aux plantes, CD, livres, conférences, divers.	8 000
		Fonds propres JDM :	
		Dons	8 700
		Madagascar	4 166
		Burkina Faso	27 800
Madagascar	44 166	Ventes livres et plantes :	
		Madagascar	10 000
		Burkina Faso	5 100
Burkina Faso	89 900	Fonds privés	90 000
Charges JDM	33 100	Burkina Faso	57 000
Activités JDM	32 000	Madagascar	18 000
Projet Eau :	24 800	Guatemala	15 000
Guatemala	15 000	Fonds publics	12 300
		Commune de Brasparts,	300
		Département et Région Mada	12 000
Total	169 066	Total	169 066

NOS PARTENAIRES FINANCIERS



29190 Brasparts

Tél. : 02 98 81 41 25

Fax : 02 98 81 46 26

Membre du conseil d'administration 2014

ABALEA Françoise	Agricultrice
BARON Yvette	Retraitée
BERA Robert	Retraité
CRINON Chantal	Médecin du travail retraitée
GRALL Nathalie	Adjoint administratif
GROEBER Sophie	Ingénieure
GUERVILLY Pascale	Agricultrice
LAOT Marie	Chef de projets
MAGUER Deneza	Professeur de breton
MARHIC Yves	Ingénieur
MONBUREAU Isabelle	Retraitée
NICOLAS Jean-Pierre	Ethnobotaniste
PAPE Jean-Yves	Retraité
PRAT Lola	Médecin ORL Retraitée
QUEMENEUR Evelyne	Chargée de mission
QUERE Régine	Pharmacienne
VANPEE Annie	Retraitée Agent adm.

Election du bureau

Président : Jean-Pierre Nicolas

Secrétaire : Jean-Yves Pape

■ ACTU TERRAIN

Pablo rejoint l'équipe du Burkina Faso

Bonjour à toutes et à tous !

Par ce service civique d'un an, je viens avec une grande motivation m'impliquer dans la valorisation de la pharmacopée locale au Burkina-Faso.

Pendant ma licence en Biologie des Organismes à Montpellier, je me suis passionné pour les oiseaux, la botanique en commençant par les plantes médicinales, puis le gigantesque groupe des insectes. En parallèle, j'ai expérimenté durant 7 ans, des techniques de maraichage sur un terrain familial de 400 m², commençant avec des



L'équipe de JDM Burkina. Pablo, Lena, Gha et Evelyne.

techniques traditionnelles d'agriculture biologique que j'ai adaptées et améliorées en intégrant petit à petit des techniques agro-écologiques (basses, paillage, économie d'eau, composts, production de semences, associations de plantes,...). Avant de chercher un Master, j'ai pris une année de césure occupée en grande partie par un stage au CIRAD de Montpellier. Mon travail consistait à créer une base de connaissances sur les plantes ligneuses indigènes et endémiques de l'île de La Réunion.

L'année suivante, j'ai entrepris un Master de recherche en écologie (« Fonctionnement des écosystèmes aquatiques et terrestres ») au cours duquel je me suis formé à la méthodologie et à des techniques scientifiques. J'ai poursuivi ma deuxième année en intégrant un Master professionnel (Ingénierie en écologie et gestion de la biodiversité). Au cours de ces deux années de Master, j'ai concentré mon intérêt sur les problématiques liées aux systèmes agricoles et sur les solutions alternatives à la production de masse qui détruit des sols et affame les petits producteurs.

J'ai pris conscience des enjeux sociaux que j'ai notamment vécus durant un voyage de trois mois au Pérou en 2013. Au sein d'un parc national, il s'agissait d'un travail de recherche sur la capacité de régénération naturelle de la forêt, suite à des coupes ou à des incendies villageois pour le bois d'œuvre ou la mise en pâturage de nouvelles terres.

Dans cette mission au Burkina Faso, je compte bien me plonger dans les innombrables connaissances des plantes médicinales de la flore Africaine, mettre à profit mes capacités d'animation, de gestion de projet et d'expertise agronomique pour répondre aux tâches qui incombent à ce poste.

Vous aurez donc bien compris qu'au-delà de la simple curiosité, mes intérêts pour travailler avec l'équipe du Burkina Faso sont nombreux.

Encore une fois merci de m'avoir accepté pour agir avec vous.

Pablo GAZON

■ ACTU FRANCE

La foire aux plantes, toujours un succès.

Ce dernier dimanche d'avril, tous les bénévoles de JDM étaient fin prêts dans la salle multifonction de Brasparts. Les nombreux acheteurs ont dévalisé les stands dès la première heure. Ce succès on le doit aux bénévoles qui préparent les plantes toute l'année. Ils ne ménagent pas leurs efforts tant dans la qualité des plantes présentées que dans l'originalité des espèces proposées. Cette foire aux plantes devient un passage incontournable pour tout jardinier ou passionné à la recherche d'espèces rares ou de légumes originaux.

Afin de continuer de satisfaire tout le monde, l'équipe de bénévoles se retrouvera en fin d'été, dans une ambiance conviviale, pour la préparation de la prochaine foire aux plantes où nous vous attendons aussi nombreux.

Dépenses : 1 841,50 euros

Recettes : 6 802 euros

Résultat : 4 960,50 euros.



Foire aux plantes 2014, salle des fêtes de Brasparts.



Zea mays L. Poaceae



Noms vernaculaires

Français : Maïs, blé d'Inde

Breton : Mais, ed Turki.

Espagnol : Maïs

Maya : Ixim



Botanique

Le maïs est une plante annuelle pouvant atteindre 5 mètres de hauteur, à tige dressée, robuste, et aux feuilles larges et rugueuses.



Les fleurs mâles forment de longs épis disposés en panicules terminales. Les fleurs femelles sont groupées en gros épis cylindriques à l'aisselle des feuilles, enveloppés de bractées membraneuses desquelles sortent des stigmates rougeâtres appelés « poils ou barbe » de maïs.

Le maïs est une plante cultivée originaire d'Amérique centrale

Usage thérapeutique et posologie

Décocté ou infusé chaud de 20 g par litre et boire de 3 à 4 tasses par jour.

Teinture alcoolique : X gouttes trois fois par jour.

Partie utilisée : Styles, stigmates ou « poils ou barbe de maïs ».

Ethnobotanique

Chez les Mayas, le maïs est une plante « fraîche ».

Les infusions de stigmates de maïs sont employées pour soulager les affections rénales, en association avec d'autres plantes, comme les fleurs d'hibiscus (*Hibiscus sabdariffa*) et les fruits de tamarinier (*Tamarindus indica*). En même temps on recommande la consommation de feuilles de persil, (*Petroselinum crispum*), de pourpier (*Portulaca oleracea*) et de cresson (*Nasturtium officinale*).

En Europe les barbes de maïs sont surtout employées comme diurétique.



Propriétés pharmacologiques

Les stigmates de maïs sont diurétiques et multiplient par 3 ou 5 le volume des urines. Ils sont de plus sédatifs des voies urinaires, anti-hémorragiques (vit.K3), hypotenseurs, stimulants utérin et immunostimulants.

Toxicologie

La plante ne présente pas de toxicité aux doses thérapeutiques (décocté à 2 %) mais est à déconseiller aux femmes enceintes et aux patients insuffisants cardiaques.

Anecdotes

La plante n'existe pas à l'état sauvage sous sa forme actuelle. La domestication du maïs à partir de son ancêtre, la téosinte, a démarré il y a neuf mille ans, en Amérique centrale. Sans lui, les riches cultures méso américaines, aztèques, toltèques, mayas, olmèques, zapotèques, ces « civilisations du maïs », n'auraient pas pu se développer.

Le Maya se considère « *Hombre de maïs* – homme de maïs », comme le dit le « Pop wuh », le livre des événements des Mayas.

Les épis de maïs, dont les quatre couleurs (blanc, noir, jaune et rouge – indiquent les quatre directions (sud, nord, est, ouest), sont placés sur le sol au commencement de toutes les cérémonies mayas.

Le maïs entre dans le système simple et astucieux d'association de culture, avec le haricot et la courge : *la milpa*.

L'un porte le second qui le nourrit et le troisième couvre le sol et l'empêche de se dessécher.

Cette association protège les sols et nourrit correctement les humains.

Les Mayas cuisent les grains de maïs dans de l'eau de chaux (*nixtamal*). Ce système leur permet de garder et d'assimiler les acides aminés des grains. Ces grains sont réduits en pâte puis en galettes (*tortillas*) qui seront cuites sur un disque de terre (le *comal*). On les consomme avec les haricots noirs (*frijoles*), une sauce d'herbes et du piment.

